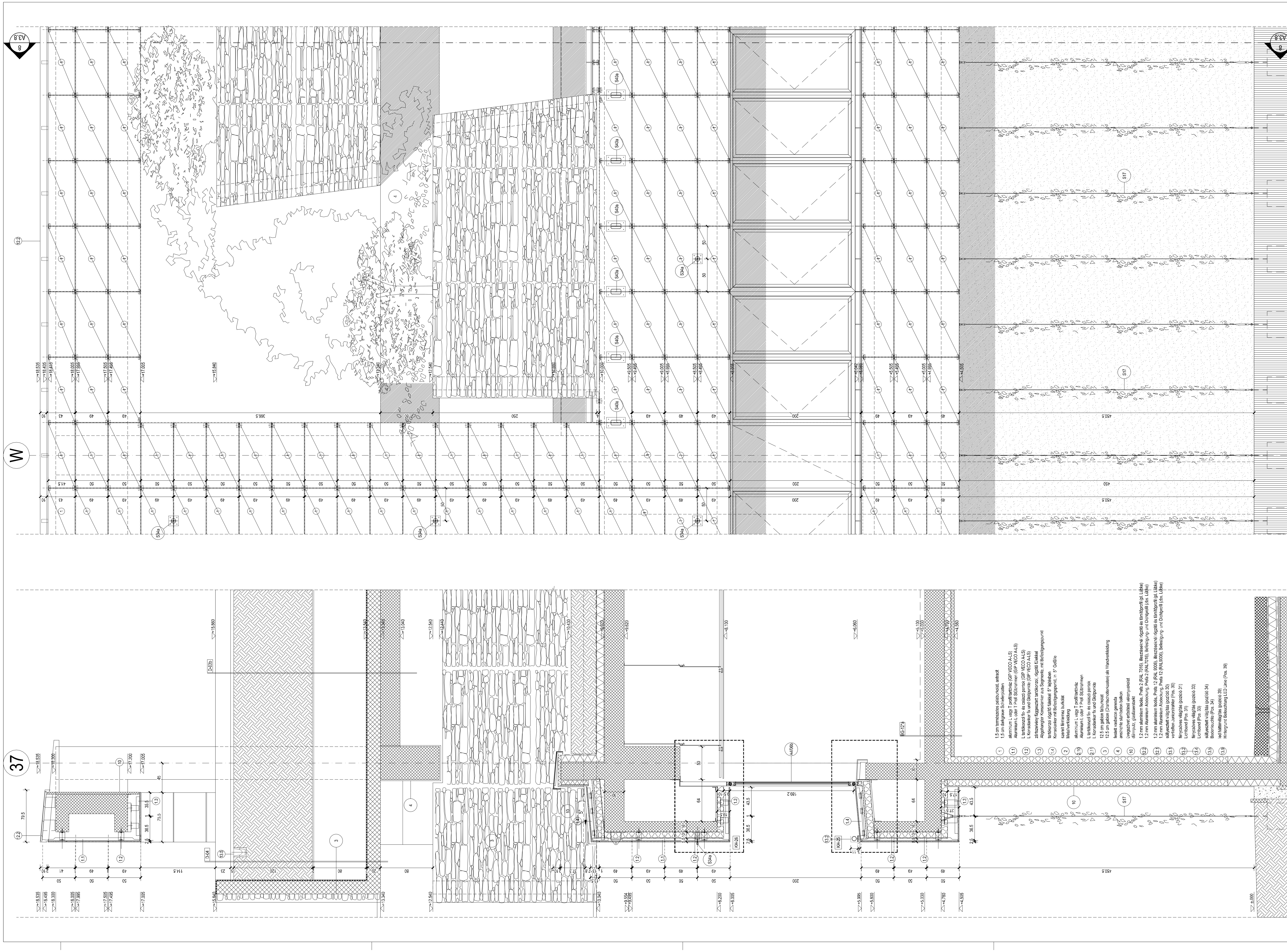

ECE — Az ECE aláírása a terveken csak tudomásulvételi jellegű.

Die Unterschrift der ECE auf den Plänen hat nur den Charakter der Kenntnisnahme.

A főtervező / alvállalkozó viseli a teljes felelősséget a tervezés koordinálásáért, az általánosan elismert műszaki előírások, DIN-szabványok stb. figyelembe vétele tekintetében is. Ugyanígy teljes mértékben felel az építési engedély [hatósági] jóváhagyásra való megfeleléséért, a magyarországi tűzvédelmi és kiürítési rendelkezések figyelembe vételéért és ezen túlmenően a Fővállalkozó Szerződés szerinti belsőépítészetért is.

Der Generalplaner / Nachunternehmer trägt die volle Verantwortung für die koordinierte Planung, auch hinsichtlich Beachtung der allgemein anerkannten Regeln der Technik, DIN Normen, etc. Ebenso trägt er die volle Verantwortung für die Genehmigungsfähigkeit, die Beachtung der Brandschutz- und Evakuierungsbestimmungen von Ungarn, der Baugenehmigung und darüber hinaus auch bezüglich der Raumausstattung gemäß GU-Vertrag.

A Fővállalkozó Szerződéstől való eltéréshez a Megbízó explicit jóváhagyása szükséges!

Abweichungen vom GU Vertrag benötigen vorab die explizite Freigabe des Bauherren!

A nem ábrázolt teljesítéseket a Megbízó nem hagyta automatikusan jóvá!

Nicht dargestellte Leistungen sind nicht automatisch durch den Bauherren freigegeben!

Megjegyzés:
A terv együtt kezelendő a csatlakozó
- egyéb szakági tervekkel
-konszignációs alaprajzokkal
- belsőépítészeti tervekkel (burkolatkiosztás, álmennyezeti tervek stb.)
- helyiségkönyvvel (belső burkoaltok, álmennyezetek stb. meghatározásával)
- homlokzati tervekkel
- metszetekkel

A kivitelezés megkezdése előtt a méretek a helyszínen ellenőrizendők! Ezen terv a Bánáti + Hartvig Építész Iroda Kft. szellemi terméke! Rendeltetésén túli egyéb célra történő további felhasználás csak a Bánáti + Hartvig Építész Iroda Kft. előzetes írásbeli engedélyével történhet!
A Bánáti + Hartvig Építész Iroda Kft., mint generáltervező igazolja, hogy a szakági tervek az építész tervekkel és a többi szakági tervvel összhangban vannak.

Bemerkungen:
Dieser Plan is gültig mit den folgenden zugehörenden Plänen:
- Fachpläne
- Konsignationsgrundrisse
- Pläne Innenarchitektur (Bodenspiegel, Deckenspiegel, Wandverkleidungen, usw.)
- Objektraumbuch (Bodenbeläge, Unterdecken, usw.)
- Ansichten und Konsignationen
- Schnitte

Die Masse sind vor Beginn der Ausführung an der Baustelle zu prüfen! Dieser Plan ist das Geisteprodukt von Bánáti + Hartvig Architects! Anwendung für anderes Ziel als seine Bestimmung ist nur mit der vorherigen Schriftlichen Erlaubnis von Bánáti + Hartvig Architects möglich.
Das Baubüro Bánáti + Hartvig Építész Iroda Kft. bestätigt als Generalplaner, dass die Gewerkspläne mit den Architektplänen und den songstigen Gewerksplänen im einklang sind.

ECE ellenőrzés / Planfreigabe ECE		
Projekt: ÁRKÁD ÖVT 2	Proj. Nr.: 741 15	
Érkezett: Eingang:	Visszaadás: Ausgang:	
Jóváhagyva / Freigabe durch*:	Dátum / Datum:	Sign.:
Építészet / Bauplanung, Architektur:		
Belsőépítészet / Interior Design:		
Statika / Statik:		
Épületgépészet / HLS.:		
Épületvillamosság / Elektro.:		
Jóváhagyva / Freigabe durch*:		
*) Freigabe i.S. des GU-Vertrages: d.h. der AN bleibt für diese Zeichnung allein verantwortlich. Die Freigabe hat nur den Charakter der Kenntnisnahme.		
Észrevételek / Bemerkungen:		Státusz / Status:

Szakági tervellenőrök/Fachliche Planprüfer:	
Statikus tervellenőr/Planprüfer für Statik: Dunai Árpád — T-T-TELL 01-3502, IPARTERV GAMMA Kft.	
Épületgépészet tervellenőr/ Planprüfer für Haustechnik: Kovács István — G-T-TELL 08-0162, KondiCAD Mérnökiroda Kft.	
Épületvillamosság tervellenőr/ Planprüfer für Elektro: Luksander Rezső — V-T-TELL 08-0066, KondiCAD Mérnökiroda Kft.	

		aa6
		aa5
		aa4
		aa3
		aa2
		aa1
Változás leírása / Veränderung	Dátum / Datum:	Index

Proj.	Teilpr.	Phase	Ersteller	Bauteil	Darst.	Ebene	Inhalt	Freitext	Index	Status
0741	15	p9	xar1	200	fs	xx	fa	falmetszet-8-w2	aa0	o

Projekt neve / Projekt
ÁRKÁD 2. NEUBAU ÖRS VEZÉR TERE BUDAPEST - BEVÁSÁRLÓKÖZPONT / EINKAUFSZENTRUM
Budapest, hrsz.: 39210/153

ECE
Építtető / Bauherr
KOMMANDITGESELLSCHAFT EKZ BUDAPEST 1. BETEILIGUNG
DE-22179 Hamburg, Wandsbeker Str. 3-7.
VEZÉR CENTER INGATLANBEFEKTETÉSI KFT.
1106 Budapest, Örs vezér tere 25/a

Képviseli / Vertreten durch
ECE Projektmanagement Budapest Kft.
1106 Budapest, Örs vezér tere 25/a

Fővállalkozó / Hauptunternehmer
market — Market Építő Zrt.
H-1037 Budapest, Bojtár u. 41-47.

Mikusi Róbert vez.igazgató-h. / Gen.Dir. Offizier
Wolf András műszaki igazgató/Technischer Direktor
Brósz Zsigmond terv koordinátor / Planungskoordinierung

Szakági tervezők / Fachplaner:

Statika / Statik: Szántó László	T-T 01-6451 EXON 2000 Kft.	S
Épületgépészet / Haustechnik: Temesvári László	G-T-Tell-01-3655 Temesvári Tervező Kft.	G
Épületvillamosság / Elektro: Üveges Zoltán	V-T-13-11298 EVOPRO Kft.	V
Tűzvédelem / Brandschutz: Venczel Sándor	OKF I-026 VEN-GUARD Kft.	T
Épületszerkezet / Baukonstruktionen: Takács Balázs	É2-01-3835 FRT Raszter Építésziroda Kft.	ÉS
Környezetrendezés / Grünplanung: Steffler István	K1-01-5121 Garten Studio Kft.	KR
Közmű / Genplan: Turai Lászlóné	V3a-1/01-1318 BSZFG/01-1318 FŐMTERV Zrt.	KO
Ideiglenes forgalomterelés / Provisorische Verkehrsumleitung: Rhorer Ádám	Közlekedés Kft.	K

Generáltervező / Generalplaner
Hartvig Lajos DLA okl. építészmérnök / dipl. Ing. Architekt — É1 01-1060
Projektvezető / Projektarchitekt: Nagypál Viktor
Bánáti + Hartvig Építész Iroda Kft. 1087 Budapest, Vaskapu u. 10-14. C.110 Telefon: +36 (1) 222 67 44 Telefax: +36 (1) 222 67 43 e-mail:bh@bh.hu, www.bh.hu

Vezető építész tervező / Chief Designer
Hartvig Lajos DLA okl. építészmérnök / dipl. Ing. Architekt — É1 01-1060
Bánáti + Hartvig Építész Iroda Kft. 1087 Budapest, Vaskapu u. 10-14. C.110 Telefon: +36 (1) 222 67 44 Telefax: +36 (1) 222 67 43 e-mail:bh@bh.hu, www.bh.hu

Projektvezetők / Projektarchitekten: Nagypál Viktor, Kiss Noémi (MTN: É 01-4697)
Építész munkatársak / In Zusammenarbeit mit: Kurucz Regina, Balázs Marcell, Kenesei Roland, Nagy Orsolya, Nagy Zsolt, Szeder-Krausz Ágnes, Szűcs Szabolcs, Vass Zoltán

Rajzolta / Gezeichnet: NAGY Zsolt

223 224 221 222 213 214 211 212
±0.00 = 119.060 mBf.
±0.00 = 119.060 ÜBER DEM BALTISCHEN MEER

Tervrajz / Darstellung
Keleti homlokzati részlet, Gabionburkolat, Ablakok
Ost - Naturstein-Fassade, Gabionen, Fenster

Szakág / Fach:
ÉPÍTÉSZET
ARCHITEKTUR

Tervtípus / Plantyp:
MEGVALÓSULÁSI TERV
BESTANDSPLAN — W2

Lépték/ Masstab: M 1:25 | Tervlap méret / Blattgrösse: 1189x594 | Dátum / Datum (yyyy.mm.dd): 2013.02.28.

Proj.	Teilpr.	Phase	Ersteller	Bauteil	Darst.	Ebene	Inhalt	Freitext	Index	Status
0741	15	p9	xar1	200	fs	xx	fa	falmetszet-8-w2	aa0	o